



S44936 Removable Handle Padlock Attachment for Manually-Operated PowerPact™ M- and P-Frame and NS630b–NS1600 Circuit Breakers

Aditamento de bloqueo removible de la palanca con candado S44936 para interruptores automáticos con PowerPact™ marco M, P y NS630b–NS1600 de funcionamiento manual

Accessoire de cadenassage amovible de manette S44936 pour disjoncteurs de PowerPct^{MC} châssis M et P et NS630b–NS1600

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

NOTE: This removable padlock attachment allows locking manually-operated circuit breakers in the OFF position using up to three padlocks.

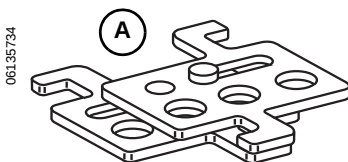
NOTA: Este aditamento de candado removible permite bloquear los interruptores automáticos de funcionamiento manual en la posición de abierto (O/OFF) utilizando hasta un máximo de tres candados.

REMARQUE : Cet accessoire de cadenassage amovible permet de verrouiller les disjoncteurs à commande manuelle en position d'arrêt (O) en utilisant jusqu'à trois cadenas.

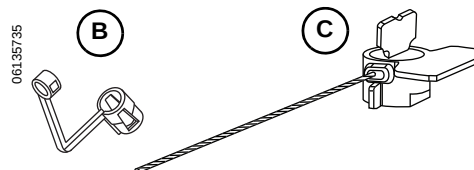
Kit Contents

- A. Handle Padlock Attachment / Aditamento de bloqueo de la palanca con candado / Accessoire de cadenassage de manette
- B. Cover Seal / Sello de la cubierta / Scellement de couvercle
- C. Wire Seal / Sello de alambre / Fil à sceller

Contenido del accesorio



Contenu du kit



Necessary Tools

Screwdriver, Pozidriv® No. 2 or 3 pt., or slotted

Herramientas necesarias

Desatornillador, Pozidriv® no. 2 ó 3, o de punta plana

Outils nécessaires

Tournevis, Pozidriv® no 2, no 3 ou plat

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si cette directive n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off (O) circuit breaker.

NOTE: Steps 3–5 are for optional cover wire seal (for tamper indication) for unit-mount circuit breakers only.

Instalación

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desconecte el interruptor automático (O).

NOTA: Los pasos 3–5 se siguen sólo cuando se tiene un sello de la cubierta opcional (para indicación de manipulación inadecuada) en los interruptores de montaje unitario.

Installation

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur à arrêt (O).

REMARQUE : Les étapes 3–5 sont pour le scellement de couvercle optionel (indication de modifications non autorisées) pour disjoncteurs montés uniquement séparément.

CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Do not over-torque screw. Do not use power equipment to torque screw.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

No exceda los valores especificados de par de apriete. No utilice herramientas eléctricas para apretar el tornillo.

El incumplimiento de estas precauciones puede causar daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

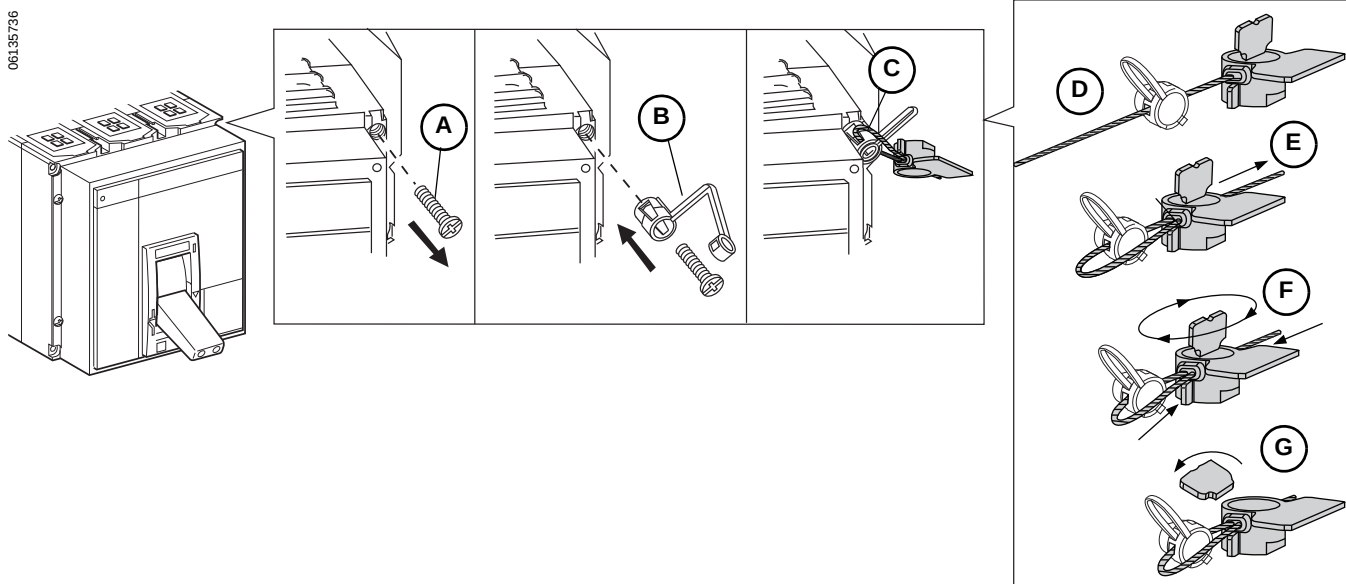
Ne serrez pas à un couple excessif. N'utilisez pas un outil électrique pour serrer les vis.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera des dommages matériels.

3. Remove accessory cover screw (A) and replace screw through cover seal (B). Hand tighten screw to 11–13 lb-in (1.2–1.5 N•m). Do not exceed torque specification on screws.
4. Close cover seal top (C) over screw.
5. Install wire seal wire through cover seal (D–G).

3. Retire el tornillo (A) de la cubierta de accesorios y vuelva a colocar el tornillo a través del sello de la cubierta (B). Apriete el tornillo con la mano de 1,2 a 1,5 N•m (11 a 13 lbs-pulg). No sobrepase los valores de par de apriete especificados para los tornillos.
4. Cierre la parte superior del sello de la cubierta (C) sobre el tornillo.
5. Instale el sello de alambre a través del sello de cubierta (D–G).

3. Enlever la vis (A) du couvercle des accessoires et replacer la vis en traversant le scellement de couvercle (B). Serrer la vis à la main à un couple entre 1,2 et 1,5 N•m (11 et 13 lb-po). Ne pas dépasser les spécifications de couple sur les vis.
4. Fermer le dessus du scellement de couvercle (C) sur la vis.
5. Installer le fil du scellement à travers le scellement de couvercle (D–G).



Locking Circuit Breaker Off

Bloqueo del interruptor en posición de abierto (off)

Blocage du disjoncteur à la position d'arrêt

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Use padlock attachment to lock handle in off (O) position only.
- The padlock shackle diameter must be 1/4–5/16 in. (6–8 mm) to prevent movement of circuit breaker handle.
- When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment..

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice un aditamento de candado para bloquear la palanca en la posición de abierto (O) solamente.
- El diámetro del gancho del candado debe ser de 6 a 8 mm (1/4-5/16 pulg) para prevenir movimiento de la palanca del interruptor.
- Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Utilisez un accessoire pour cadenas pour bloquer la manette à la position d'arrêt (O) uniquement.
- Le diamètre de la manille du cadenas doit être de 6 à 8 mm (1/4–5/16 po) pour empêcher le déplacement de la manette du disjoncteur.
- Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil.

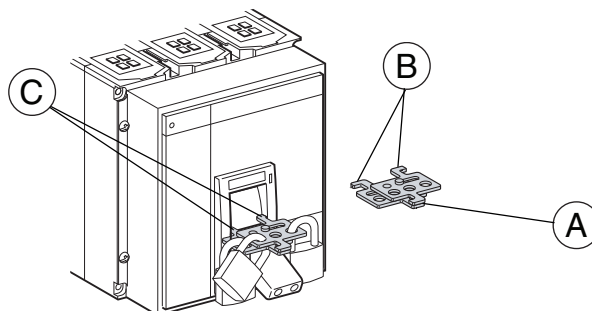
Si cette directive n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Push padlock attachment (A) together and insert tabs (B) into grooves of cover (C).
2. Pull halves of padlock attachment apart to secure in place and align holes.
3. Install padlock(s) as necessary.

1. Presione el aditamento de candado (A) e inserte las lengüetas (B) dentro de las ranuras de la cubierta (C).
2. Jale las mitades del aditamento del candado para asegurarlo en su lugar y alinee los agujeros.
3. Instale el (los) candado(s) como fuese necesario.

1. Pousser sur l'accessoire pour cadenas (A) et introduire les pattes (B) dans les rainures du couvercle (C).
2. Écarter les moitiés de l'accessoire pour cadenas pour bien le fixer en place et aligner les trous.
3. Installer le ou les cadenas selon le besoin.

06132165



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Square D™ and Schneider Electric™ are trademarks or registered trademarks of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.
3700 6th Street S.W.
Cedar Rapids, Iowa 52404 USA
1-888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Square D™ y Schneider Electric™ son marcas comerciales o marcas registradas de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Square D^{MC} et Schneider Electric^{MC} sont marques commerciales ou marques déposées de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga On, L5R 1B8
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca